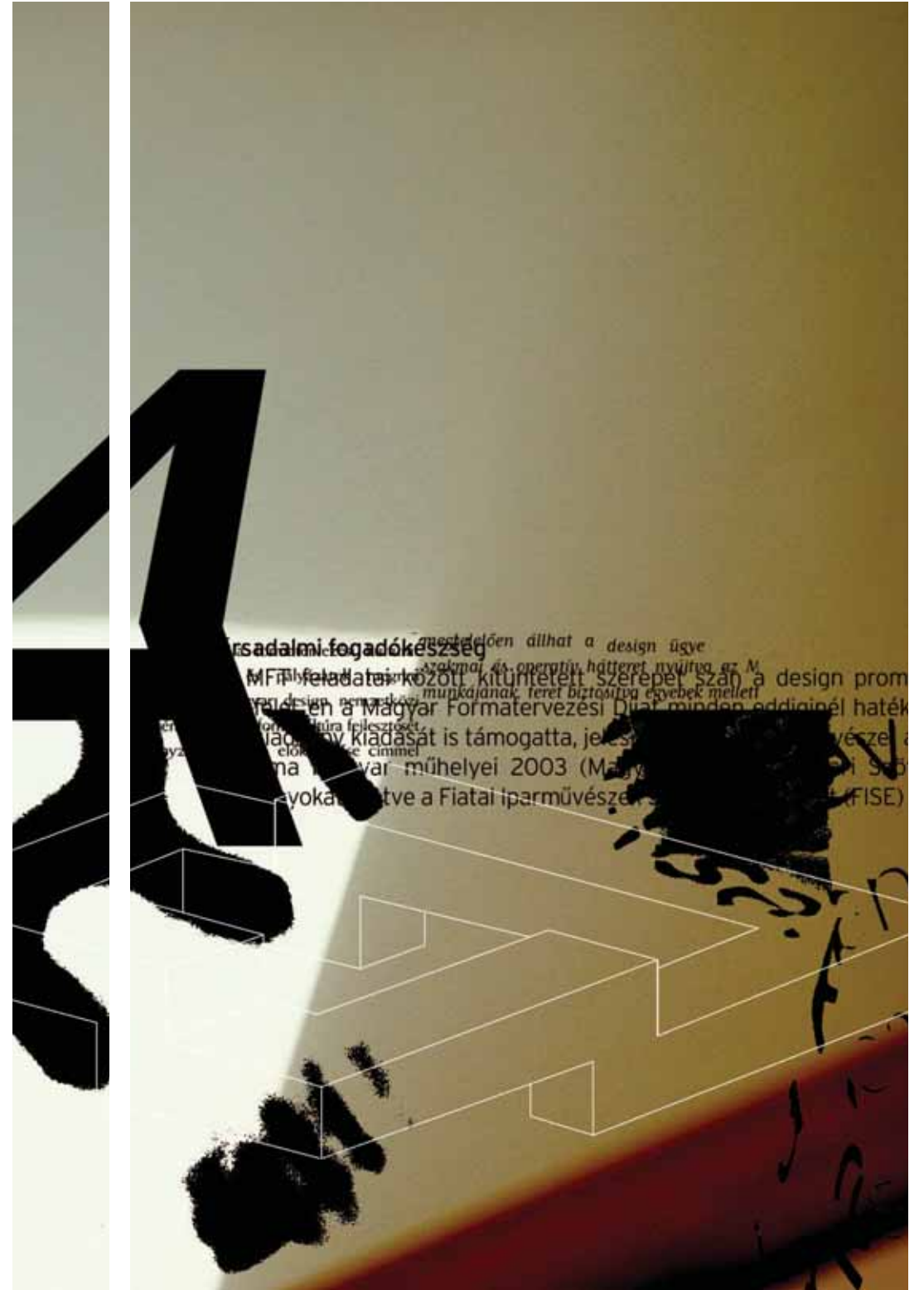
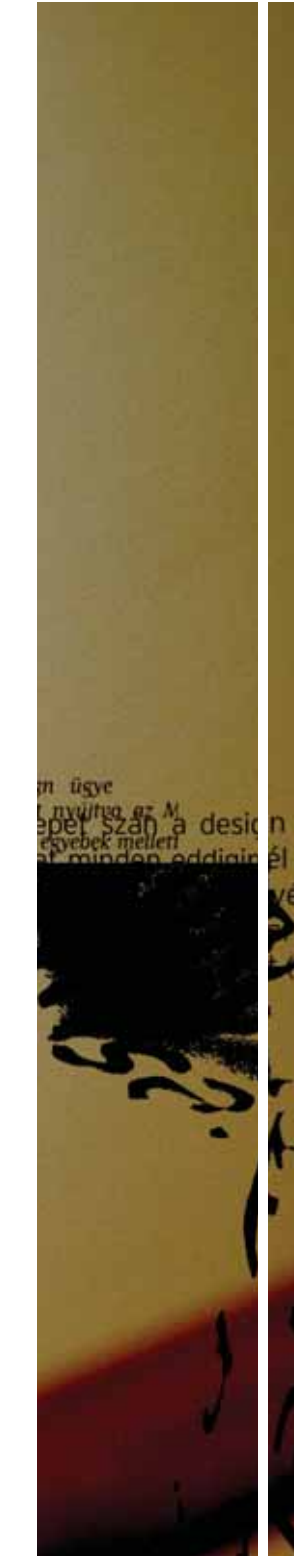


2003
 Design
 lehetővé
 jön végre a
 intézménye,
 gyakorlatnak
 ügye mögött,
 nyitva az MFT
 egyebek mellett a
 vállalkozói réteg
 formatervezési
 pályázatok
 magyar design



szociális fogadókészég
 MFT feladatai között kitüntetett szerepet szán a design prom
 munkájának teret biztosítva egyebek mellett
 a Magyar Formatervezési Diát minden eddiginél haték
 kiadását is támogatta, jeles
 Magyar műhelyei 2003 (Magyar
 Fiatalok és a Fiatal iparművészek (FISE)



szn a.
i fori
ik n
stratégia
zetesen az Eur
m érte
ahog
honi d
vezési M

...n azzal a
 honi formaterve
 tesszük mindezt
 i stratégiájára.
 ...sen az Euró
 rsterő des
 it, vagy
 ettünk

FORMABONTÓ ÉV



Bízást állíthatom, az elmúlt év jelentős előrelépés a Magyar Formatervezési Tanács (MFT) életében! Egy évvel korábban azzal a céllal hívtuk életre az MFT-t, hogy folyamatosan figyelemmel kísérhessük a honi formatervezés állapotát és növekvő gazdasági jelentőségének formálódását. Tettük és tesszük mindezt azért, hogy javaslatokat dolgozhassunk ki a honi formatervezés kormányzati stratégiájára. Hiszen mindannyiunk meggyőződése, hogy a fejlett világ piacain, így természetesen az Európai Unióban is, immár döntően nem a technológiai különbségek, hanem a korszerű design értékteremtő ereje az üzleti siker záloga! A design tehát ma már húzóágazatnak számít, vagy ahogyan oly sokszor kimondtuk: a design az innováció arca!

Meghatározó lépéseket tettünk a honi design intézményrendszerének átalakítása területén. Megújítottuk az Ipari Formatervezési Nívódíjat, így az új Magyar Formatervezési Díj már a nemzetközi elvárásoknak is megfelel. Új kuratórium megválasztásával folytattuk a Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjprogramot. Jó úton halad a kortárs designgyűjtemény koncepciójának végleges formába öntése is. Számos különdíjat adományoztunk, köztük Németh István

belsőépítészek, életműve elismeréséül. Kiállításokat szerveztünk itthon és külföldön egyaránt, így például Berlinben, az „oh! objects from Hungary” című tárlatot, amely egyébként, az Ipari Formatervező Társaságok Nemzetközi Tanácsa (ICSID) konferenciájának kísérő rendezvénye is volt. A design gazdasági integrációjával kapcsolatban igen fontos lépésnek számít, hogy összeállítottunk egy akciótervet, előkészítendő a honi formakultúrát ösztönző kormányzati stratégiát. Designtörténeti szakkönyvek kiadását is támogattuk, és megjelentettük a magyar, angol, francia és német nyelvű „A magyar design intézményrendszere” című kiadványt. A felsőoktatás terén pedig örömmel vettük, hogy elkészült a Magyar Iparművészeti Egyetem új művészet- és designelméleti szakának előterjesztése, s nyomában megindult az akkreditáció is. Legnagyobb sikerünk azonban, hogy az év végén a kormány döntött a Design Terminál Kht. felállításáról, így végre megnyílt az út egy olyan új, önálló intézmény megteremtésére, amely érdemi szakmai és operatív háttérrel biztosít majd az MFT céljainak megvalósításához! „Adj kicsit kicsihez, s középest közepeshez, ekképpen nő a halom naggyá, s lesz vagyonod hamarost” tartja a latin mondás. Ha minden évben sikerül ennyi újdonsággal előállnunk, úgy egészen nyugodtak lehetünk, a Magyar Formatervezési Tanács betölti szerepét!

Dr. Bendzsel Miklós
 a Magyar Szabadalmi Hivatal és
 a Magyar Formatervezési Tanács elnöke

FORM-BREAKING YEAR

I can say with confidence that the past year was a significant step forward in the operations of the Hungarian Design Council (HDC). One year perviously we created this body (the HDC) to keep an eye on the conditions of the Hungarian design activities in order to increase the realization of its economic importance. We have been doing this to ensure that any government strategy related to design should effectively contribute to the preservation of traditions and to encouraging economic competition. Because we are convinced that on the markets of the most advanced parts of the world, including obviously the European Union, it is the value-creating potential of design and not the technological differences that constitutes the cornerstone of success in business. Thus, design is a driving force today, or, as we have stated so many times, design is the face of innovation!

We have taken decisive action in transforming the institutions of Hungarian design. We have reformed the Industrial Design Award, and as a result the new Hungarian Design Award is now compatible with international expectations. With the election of a new advisory board we have maintained the Moholy-Nagy László Design Scholarship Program. Finalizing the concept of a contemporary design collection is also progressing well. We have granted a number of special awards to - among other people - István Németh interior designer as a recognition of his life-work. We organized exhibitions both in Hungary and abroad, including the oh! objects from Hungary exhibition in Berlin, which was also a partner event to the congress of the International Council of the Societies of Industrial Design (ICSID). Laying down the foundation of the government strategy promoting the Hungarian design culture is considered a very important step with regard to the economic integration of design. We also sponsored professional publications on the history of design, and we published a booklet on the Institutions of Hungarian design in Hungarian, English, French and German languages. In higher education we took part in the creation of the new Art and Design Theory Department of the Hungarian University of Art and Design, and afterwards accreditation has also begun. Our greatest success, however, was that at the end of the year the government brought a decision on establishing an active center of design, the Design Terminál Kht., thus opening the door for setting up a new independent institution which is to provide effective professional and operational support for achieving the objectives of the HDC. „Add small to small, medium to medium, this is how the heap grows and your wealth is born in short time” - the Latin saying says. If we may continue with as many new innovations as we did this year, then we can rest assured that the HDC will fulfill its mission.

Dr. Miklós Bendzsel
 President of the Hungarian Patent Office and Chairman of the Hungarian Design Council

EREDMÉNYEK 2003-BAN

Az MFT megalakulásakor hat cselekvési irányt jelölt ki hároméves munkatervében. A 2003-as munkaterv is azonos felépítésben született meg.

Intézményrendszer

Az MFT 2003 során megreformálta a nemzeti díjak és ösztöndíjak rendszerét és jogi hátterét. A korábbi Ipari Formatervezési Nívódíj Magyar Formatervezési Díj néven újult meg, új arculattal és kategóriákkal; a Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj évek óta változatlan összetételű kuratóriumát pedig az év során új csapat váltotta fel. Az MFT védnökként, támogatóként, díjak adományozásával vett részt a szakma legrangosabb hazai rendezvényein.

Az MFT másfél éves erőfeszítésének eredményeképpen 2003 decemberében a kormány döntött a Design Terminál Kht. felállításáról. Ily módon lehetővé vált, hogy a közeljövőben létrejöjjön végre a honi designpromóció azon intézménye, amely immár az európai gyakorlatnak megfelelően állhat a design ügye mögött; szakmai és operatív hátteret nyújtva az MFT munkájának, teret biztosítva - egyebek mellett - a magyar formatervezők és a vállalkozói réteg kapcsolatteremtésének, a formatervezési kultúrát előmozdító kiállítások és pályázatok megrendezésének, illetve a magyar design nemzetközi megismertetésének.

Gazdasági kapcsolat- és ösztönző rendszer

„A hazai formakultúra fejlesztését segítő kormányzati stratégia előkészítése” címmel készült el egy tanulmány, amely a designösztönzés legfontosabb nemzetközi példáit és a hasonló hazai kísérleteket elemzi, s egyúttal ajánl-

sokat fogalmaz meg olyan programok elindítására, melyek a hazai vállalkozásokat ösztönöznék versenyképességük javítása érdekében a formatervezésben rejlő előnyök kiaknázására.

Társadalmi fogadókészség

Az MFT feladatai között kitüntetett szerepet szán a design promóciójának a társadalom minél szélesebb körében. Ennek megfelelően a Magyar Formatervezési Díjat minden eddiginél hatékonyabb formában népszerűsítettük. Továbbá az MFT több szakkiadvány kiadását is támogatta, jelesen „A magyar iparművészet az ezredfordulón” (Magyar Művészeti Akadémia Alapítvány), „A forma magyar műhelyei 2003” (Magyar Bútor és Faipari Szövetség) és „A magyar design intézményrendszere” című kiadványokat, illetve a Fiatal Iparművészek Stúdiója Egyesület (FISE) katalógusát.

ACHIEVEMENTS IN 2003

When it was established the Hungarian Design Council defined six courses of action in its three-year working plan. The working plan for 2003 was also created in the framework of this logic, and our activity was determined by this program.

System of institutions

In 2003 the HDC reformed the system of national awards and scholarships, and its legal basis. The former Industrial Design Award has been revamped under the name Hungarian Design Award with a new image and new categories. Also the advisory board of the Moholy-Nagy László Design Scholarship, which had not changed for years in its constitution was replaced by a new team this year. As a patron or sponsor, the HDC attended the highest ranking events of the profession in Hungary.

Thanks to the HDC's efforts in a period of one and a half year the government decided in December 2003 to establish Design Terminál Kft. This made it possible to establish in the nearest future the institution of professional (Hungarian design) promotion which will further the cause of design according to the European practice, providing professional and operational support to the HDC's work, providing a forum for establishing relations between Hungarian designers and entrepreneurs, for organizing exhibitions and contests furthering design culture, and for introducing Hungarian design abroad.

Economic relations and incentives

A series of studies under the title Preparing a government strategy contributing to the development of the Hungarian design culture evaluates the most important international examples of design promotion, as well as the similar Hungarian experiments, and draws up recommendations for launching programs which would encourage the Hungarian undertakings to exploit the benefits of design in order to improve their competitiveness.

Social awareness

Among its responsibilities the HDC assigns a special role to promoting design among the widest groups of society. Accordingly, we have promoted the Hungarian Design Award in the most efficient way to date. Furthermore the HDC supported the publishing of several professional publications, including The Hungarian industrial art at the turn of the century (Hungarian Art Academy Foundation), the Hungarian workshops of form 2003 (Association of the Hungarian Furniture and Woodworking Industry) as well as the catalogue of the Association of the Young Industrial Artists' Studio (FISE).

Oktatás és elmélet

Elkészült a Magyar Iparművészeti Egyetem (MIE) új, nappali tagozatos szakának indítását célzó előterjesztés „Művészet- és designelmélet” címmel s ennek nyomán az akkreditáció is elindult. Folytatódott az akkreditált iparjogvédelmi oktatás a Budapesti Műszaki Egyetemen, a Magyar Iparművészeti Egyetemen és a Nyugat-Magyarországi Egyetem Alkalmazott Művészeti Intézetében (AMI). Az MFT támogatásával jelent meg a MIE Füzetek „Tárgyak és társadalom II.” c. kötete, és mind a MIE, mind pedig az AMI diplomakatalógusa.

A szellemi tulajdon védelme

Az MFT irodája, a Magyar Szabadalmi Hivatallal összhangban, promóciós tevékenységet fejtett ki az iparjogvédelmi és szerzői jogi ismeretek terén, valamint információs pontokat működtetett és előadókat biztosított az ipar és a tervezők jelentősebb rendezvényein, jelesül a „Lakástrend és Design” kiállításon, a „FORMÁL” kiállításon és konferencián, az „Industria” kiállításon, az „EU Trademark and Design Forum” című konferencián és kiállításon, illetve a „Bútorvilág” nemzetközi szakvásáron.

Nemzetközi kapcsolatok

Az ICSID - a formatervezők világszervezete, melynek az MFT is tagja - hosszú idő után ismét Európában, Hannoverben és Berlinben tartotta közgyűlését és nagy konferenciáját. A részvétel kitűnő lehetőséget biztosított olyan személyes szakmai kapcsolatok kiépítésére, melyek intenzív párbeszédet, kiadványcserét és közös programok tervezését ösztönözték. A berlini események egyik kísérő rendezvényeként szervezte az MFT a fiatal magyar formatervezőket bemutató, „oh! objects from Hungary” című kiállítást a Collegium Hungaricumban. A tárlat az Építészet hónapja keretében Budapesten is látható volt a Millenárison.

Education and theory

Művészet- és designelmélet (Art and design theory) is the title of a submission that has been prepared with the intention of launching a new daytime course at the Hungarian University of Art and Design (MIE), and as a result, the accreditation process has also begun. The accredited industrial rights protection course continued in the Applied Art Institute (AMI) of the University of West Hungary and MIE. The MIE booklet Objects and society II, and the diploma catalogue of both the MIE and the AMI were published under the sponsorship of the HDC.

Protection of intellectual property

The office of the HDC conducts considerable promotional and higher educational activities in association with the Hungarian Patent Office, in the domain of the protection of industrial rights and the copyrights related knowledge, and operates information service points and lecturers at major events of the industry and the designers, that is, the Lakástrend and Design fair, the „FORMÁL” exhibition and conference, the Industria fair, the EU Trademark and Design Forum conference, and the Bútorvilág international furniture fair.

International relations

The ICSID - the international organization of industrial designers in which the HDC holds membership - held its general meeting and grand conference once again in Europe, in Hannover and Berlin after a long time. Participation offered an excellent opportunity to build personal professional relationships that promote an intensive dialogue, the exchange of publications and the planning of joint programs. As an adjunct event, the HDC organized the oh! Objects from Hungary exhibition presenting young Hungarian designers in the Collegium Hungaricum Berlin. The exhibition was also shown later in Budapest as part of the Month of Architecture.



HUNGARIAN DESIGN AWARD

The former Industrial Design Award was reformed both in its name and its image in 2003. Even though the old award was established in 1977 for the purpose of drawing the attention of the players of the economy to the value-creating potential of industrial design, it became quickly evident that the objectives of the former award were not compatible with the professional challenges of the 21st century. The Hungarian Design Award, however, conveys an approach which fully recognizes the economic importance of design, and is capable of raising awareness of the ever increasing role of design in improving competitiveness, since due to the unprecedented rise in the standards of technology the customer's choice between products on the market is now influenced mainly by design. Design plays a key role in the most recent form of the consumer society, which is most linked to the phenomenon of experience economy. Under these circumstances it was a logical move to add visual communications to the award categories. It was also the result of a modern decision that the concept and student categories have been added, as work of the youth and designer concepts worked out only in the form of plans should be regarded as unrivalled sources of innovation. The increased popularity of the reformed and up-to-date award has proven the direction taken in the reforms, as many times more applications have been submitted for the contents compared to the figures of the past years -260 altogether. After the first round 90 applications in the product category, 18 in the visual communication category, 26 in the plan category, 44 in the student creations category, that is, a total of 130 applications qualified for the second round. In the second round the board of examiners led by Professor Stefan Lengyel proposed 14 submissions for being granted an award, and all in all 47 submission for being exhibited. 8 awards were granted by the Ministry of Economy and Transport, another 3 special awards were granted jointly by the Ministry of Education, the Ministry of National Cultural Heritage and the Hungarian Patent Office. The award ceremony was held in the Museum of Industrial Arts, and the objects were exhibited in the Museum between December 9 and January 4. A bi-lingual catalogue was also published about the exhibition.

The Hungarian Design Award was granted to Dániel Standeisky, Hajnalka Czákli and Júlia Néma in the Product category; to Tamás Marcell, Buda Varga and Benedek Balás Benedek in the Visual Communication category; to Csaba Szilágyi G., Tamás Hurton and the Medence Group in the Concept category; to Gergely Hosszú, Zsuzsanna Szentirmay, Noémi Dorka, Orsolya Kurucz, János Stunya and Csaba Wittinger in the Student category. Special Prizes were awarded to G., Tamás Hurton, the Medence Group, Zsuzsanna Szentirmay, Noémi Dorka, Orsolya Kurucz, János Stunya and Csaba Wittinger. Three award winners are introduced in detail on the following pages.

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

A korábbi Ipari Formatervezési Nívódíj nevében és arculatában is átalakult 2003-ban. Noha tulajdonképpen már a régi díjat is azzal a céllal alapították 1977-ben, hogy a gazdaság kulcsszereplőinek figyelmét felhívják az ipari formatervezés értékteremtő erejére, nyilvánvalóvá vált, hogy a korábbi nívódíj eredeti célkitűzései már nem feleltek meg a 21. század szakmai kihívásainak. A Magyar Formatervezési Díj ellenben immár olyan szemléletet sugall, amely a design gazdasági jelentőségét érdemben ismeri fel, s tudatosítani tudja, hogy a formatervezésnek egyre komolyabb szerepe van a

versenyképesség növelésében, hiszen a technológiai színvonal rendkívüli megemelkedése miatt a piaci termékek közötti választást egyre inkább a design vezérli. Különösen nagy szerephez jut a design a fogyasztói társadalom legújabb formájában, amit leginkább az élménygazdaság jelenségéhez szokás kötni. E megváltozott körülmények között logikus lépés volt, hogy a díj kategóriái között megjelent a vizuális kommunikáció is. Ugyancsak korszerű döntés eredményeként születtek a terv és diákmunka kategóriák, hiszen az innováció páratlan forrását kell látnunk a fiatalság munkáiban, illetve a csak terv szinten kifejtett tervezői ötletekben. A megújult, korszerű díj iránti megnövekedett érdeklődés is igazolta a reformok irányát, a pályázatra ugyanis az elmúlt években megszokott nevezések többszöröse, összesen 260 pályamű érkezett. Az első forduló után termék kategóriában 90, vizuális kommunikáció kategóriában 18, terv kategóriában 26, diákmunka kategóriában 44, összesen tehát 130 pályamű jutott tovább. A második fordulóban 14 munkát díjazásra, és összesen 47 munkát pedig kiállításra javasolt a Prof. Stefan Lengyel vezette bíráló bizottság. Nyolc díjat a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, további három különdíjat pedig az Oktatási Minisztérium, a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma és a Magyar Szabadalmi Hivatal megosztva ítélte oda. A díjak ünnepélyes átadására az Iparművészeti Múzeumban került sor, a pályaműveket pedig december 9-e és január 4-e között tették közszemlére a Múzeumban. A kiállításról kétnyelvű katalógus is készült.

Termék kategóriában Standeisky Dániel, Czákli Hajnalka és Néma Júlia; vizuális kommunikáció kategóriában Marcell Tamás, Varga Buda és Balás Benedek; terv kategóriában Szilágyi G. Csaba és diákmunka kategóriában Hosszú Gergely nyerték el a Magyar Formatervezési Díjat. Különdíjban terv kategóriában Hurton Tamás és a Medence Csoport; diákmunka kategóriában Szentirmay Zsuzsanna, Horváth Krisztina, Kurucz Orsolya, Stunya János és Wittinger Csaba részesült. A következő oldalakon három jellemző pályaművet részletesebben is bemutatunk.



Magyar Formatervezési Díj
Termék kategória
Termék: Silentium kerti pihenőbútor-család
Tervező: Standeisky Dániel
Gyártó: Blondel Kft.

„A bútorcsalád gondolata 2002 telén, diploma-feladatomból kiválasztásakor merült fel bennem. Fő célom volt, hogy egy friss, letisztult formavilágú modern bútorcsalád szülessen, amely a nemzetközi piacon is jól reprezentálja a magyar bútortipart, és a vásárlókban is kötődést vált ki a termék iránt.” (Standeisky Dániel)

Standeisky akácfa kerti bútorai a nagy faipari hagyományokkal rendelkező Nyugat-Magyarországi Egyetem Alkalmazott Művészeti Intézetében zajló Nemzeti Fa és Erdő Kutatási Program egyik leglátványosabb eredménye. A Silentium bútorcsaládban egy a nyersanyag tulajdonságait jól ismerő, a hagyományos anyaggal mégis újszerűen dolgozó, kifinomult ízlésű, intelligens designer munkája testesül meg. A jó arányú, a gyárthatósági kritériumokat messzemenően szem előtt tartó, környezetbarát bútorcsalád immár sikeres exportterméke a Blondel Kft.-nek, így módon joggal állítható, hogy a tervező, még diploma előtti, eredeti elképzelései maradéktalanul megvalósulhattak. A bútorcsalád szakít a kerti bútorok stílusbeli dogmaival, világos, tiszta és modern formái a kortárs épületekhez, terekhez is jól társíthatóak.

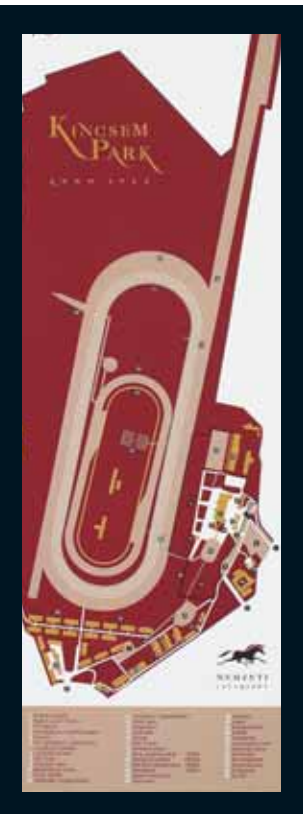
„A minőségi formatervezői munka a jelen körülmények között a piaci siker egyik legfontosabb feltétele, mivel a gyártástechnológia, a nyersanyagárak, a termelési költségek és a piaci környezet erőteljesen meghatározó és korlátozó tényezők manapság.” (Standeisky Dániel)

Hungarian Design Award
Product category
Product: Silentium garden furniture family
Designer: Dániel STANDEISKY
Manufacturer: Blondel Kft.

„The idea of this furniture family was conceived in the winter of 2002, before selecting the subject of my graduation work. My primary goal was to create a modern family of furniture with fresh and clean shapes, which represents well the Hungarian furniture industry, and also develops a bond in the customers with the product.” (Dániel Standeisky)

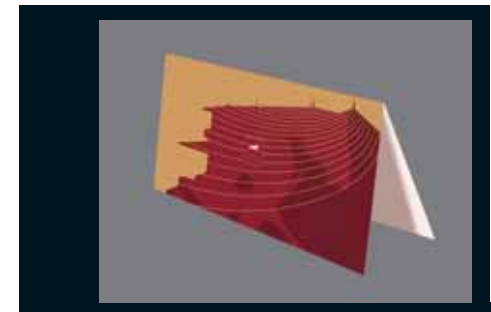
Standeisky's acacia wood furniture family is one of the most spectacular results of the National Tree and Forest Research Program being held in the Applied Art Institute of the University of West Hungary. The Silentium furniture family embodies the work of a smart designer of refined taste who knows the characteristics of the base material well, but seeks new ways to work with this traditional material. This furniture family crafted with well-established proportions and by paying utmost attention to the criteria of manufacturability is now a successful export product of Blondel Kft., and thus we are justified when we say that the designers original concepts going back to the time before graduation have been realized fully. The furniture family breaks away from the dogmatized style of garden furniture. Its clear, clean-cut and modern shapes can fit in with contemporary buildings and spaces.

„Under the present conditions one of the most important criteria of being successful on the market is the high quality designer work as production technology, base material costs, productions costs and market environment are dominant and limiting factors today.” (Dániel Standeisky)



Magyar Formatervezési Díj
 Vizualis Kommunikáció kategória
 Terv: Nemzeti Lóverseny Kft. arculata
 tervező: Balás Benedek

„A hazai lóversenyzés régóta pénzügyi gondokkal terhelt, ingatlanok és versenyzőhelyek megtartásáért küzd. A versenyzés intézményének vizuális megjelenítése, kommunikációja olyan összképet kell, hogy sugalmazzon, amely kifejezi, hogy ez a fontos sport és társadalmi esemény kultúránk szerves része. A témaválasztásom oka tehát nem kizárólag a lovak szeretetében keresendő, hanem abban a szándékomban is, hogy felhívjam a figyelmet a nemzeti lóversenyzés jelenlegi, szánalmas helyzetére.” (Részlet Balás Benedek diplomadolgozatából)



Balás Benedek arculatterve elmélyült történelmi érdeklődés és magas fokú grafikai kultúra eredménye. Eleganciájára, s a manapság divatos arculattervezői gegektől tartózkodó, nemes, jó értelemben vett konzervatívizmusára, már a Magyar Formatervezési Díj bíráló bizottsága is felhívta a figyelmet a pályamű értékelésekor. Külön említésre méltó a cég logójának szellemes alapötlete, amely megint csak Balás a téma iránti elkötelezettségének, és komoly ismereteinek következménye. A logó lófiguráinak megtervezése mozgástanulmányra épül, egyesíti magában mind a galopp, mind pedig az ügetéskor tapasztalható lómozgás bizonyos fázisait. Ugyanakkor a sörényes lófej felemelkedése mintegy jelképezheti is a honi lóversenyzési kultúra egykor volt magas színvonalának helyreállítását célzó szándékot, amely cseppet sem mellékesen egyaránt fontos mind a megrendelőnek, mind pedig a grafikus tervezőnek. Balás Benedek terve így módon is az innovatív hagyománytiszteltet jeles példája.

Hungarian Design Award
 Visual Communications Category
 Project: Image of Nemzeti Lóverseny Kft
 Designer: Benedek BALÁS

„The Hungarian horse racing sport is marred by financial troubles, and struggles to retain its properties and racing facilities. The visual image and communication of the institution of racing should impart an overall impression that conveys the message that this major sports and social event is an integral part of our culture. Thus, the reason for my opting for this subject should not be attributed to my love for horses only, but also to my intention to draw attention to the present deplorable situation of the Hungarian horse racing sport.” (Excerpt from the diploma work of Benedek Balás)

Benedek Balás' image design is a result of an intense interest in history and a high level of graphical culture. When judging his competitive design the examiners of the Hungarian Design Award has already highlighted its elegance and noble conservatism in the positive meaning of this word, distancing itself from the so popular image design gags of our days. Also, the original basic idea of the company logo is worth highlighting, which should be seen as another result of Balás' commitment to this subject and his extensive knowledge. The design of the horse figures in the logo is based on a kinematical study, which integrates certain phases of the horse's movement as experienced when it is galloping or trotting. Also, the rising of the horse's head conveys the intent aimed at restoring the once outstanding level of the Hungarian horse racing culture, which is not at all a secondary concern for both the customer and the graphical designer. The design of Balás becomes in this way an excellent example of innovative traditionalism.



Magyar Formatervezési Díj
Diákmunka kategória
Terv: Dynamic orröblítő készülék
tervező: Hosszú Gergely

„Allergiám miatt mentettek fel a katonaság kötelezettsége alól, ezért, ha akarnám, se mondhatnám, hogy nem kötődöm személyesen a témához. Mellesleg meggyőződésem, ha a dolgok így haladnak tovább allergiafronton, akkor bizony az orröblítő rövidesen olyan evidens tárgyunk lesz, mint a fogkefe!” (Hosszú Gergely)

Hosszú Gergely azon fiatal tervezők közé tartozik, akik a design klasszikus, társadalomalakító, s társadalmi igényeket kielégítő szerepét ma sem tartják idejétmúltnak. A gyógyászati eszközök formatervezése pedig, még a leginkább élménygazdaság vezérelte esetekben sem tekinthet el kézzel fogható, egyértelmű kötődéseitől, hiszen a gyógyítás megkönnyítését, s a gyógyulás gyorsítását kell szolgálnia, éppúgy mint a szakterület más, mérnöki jellegű szakmáinak esetében. A Dynamic

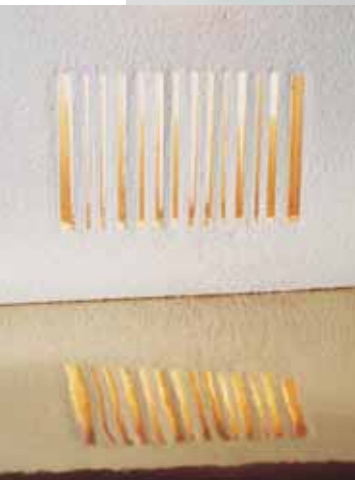
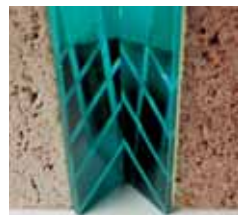


orröblítő egy a civilizált országokban mindenütt, nálunk pedig különösen ijesztő számban regisztrált népbetegség, az allergia, légúti panaszainak csökkentését szolgálja. Minden allergiás tudja, hogy a légutak rendszeres tisztítása elengedhetetlen ahhoz, hogy a tüneteket minimalizálni lehessen. Hosszú Gergely pályaműve ergonomikus tárgy, amely használaton kívül könnyen tárolható, elektronikus elemei a tárgy egészével harmóniában állnak. A kézenfekvő, s ezért is szellemes alapelveken működő, dinamikus orröblítő olyan megkerülhetetlen eszköz, amelynek mielőbb meg kell jelennie a honi patikákban és gyógyászati boltokban.

Hungarian Design Award
Student category
Design: Dynamic nose flushing apparatus
Designer: Gergely HOSSZÚ

„Due to my allergy I was exempted from serving in the army so I cannot deny that I have a personal interest in this subject. On the other hand I am convinced that if the things are progressing on the allergy front like they are progressing now then the nose flusher will be as evident in our inventory as a toothbrush!” (Gergely Hosszú)

Gergely Hosszú is one of those your designers who refuses to regard as obsolete the classic society forming and social need fulfilling role of the design even today. Design of medical aids, even in the most experience driven cases, cannot ignore its definite bindings since it has to serve the purpose of facilitating curing and to speed up the process of healing, just like other professions of engineering character in this professional domain. The Dynamic is a nose flusher that servers to reduce the respiratory symptoms of allergy, a widespread disease that is registered everywhere in the civilized countries, and in especially frightening numbers in our country. It is a common knowledge among people suffering from allergy that regular cleaning of the respiratory tracts is indispensable in minimizing the symptoms. The contest submission of Gergely Hosszú is an ergonomic object, which is easy to stove away when not in use, and its electronic components harmonize well with the whole. The dynamic nose flusher is based on a straightforward and smart principle. It is an indispensable tool which should appear sooner or later in the Hungarian pharmacies and medical shops.



MOHOLY-NAGY LÁSZLÓ FORMATERVEZÉSI ÖSZTÖNDÍJ

„Nem a tárgy, hanem az ember a cél.” (Moholy-Nagy László)

Az ösztöndíjat az Ipari Formatervezési Tanács javaslatára 1988-ban alapította három akkori minisztérium azzal a céllal, hogy ekképp is támogassa a fiatal, pályakezdő designerek pályán maradását és szakmai kibontakozását. A jelenleg az Oktatási Minisztérium, a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma és a Magyar Szabadalmi Hivatal által közösen meghirdetett, s a Magyar Formatervezési Tanács által koordinált pályázatra minden 35 évnél fiatalabb, felsőfokú végzettséggel rendelkező designer és iparművész jelentkezhet, aki önálló és megalapozott szakmai programmal rendelkezik. A „Moholy” - ahogy közismertebb rövid nevén szokás hivatkozni rá -, a legtehetségesebb fiatal

formatervezők legfontosabb honi támogató rendszere, éves kiállítása pedig jó ideje már az év kiemelkedő design-eseményei közé sorolódik. Az ösztöndíjpályázat mottójának szellemében a pályamunkákra az utóbbi időben különösen jellemző a szociális érzékenység, illetve az ökológiai és humánökológiai tájékozódás. A pályázat - lévén állami finanszírozású - összhangban Moholy-Nagy hagyományával természetes módon helyezi előtérbe a társadalmi igényt szolgálni kész terveket, ugyanakkor híven tükrözi a magyar ipar és kereskedelem jelenlegi sajátos helyzetét is.

MOHOLY-NAGY LÁSZLÓ DESIGN SCHOLARSHIP

„The purpose is the not the object, but the human being.” (László Moholy-Nagy)

The scholarship was founded in 1988 by three ministries with the aim of promoting young designers in this way at the beginning of their career to stay and prosper in this profession. All designers who are not older than 35, completed higher education and pursue an independent and well-established professional program are eligible to apply. The scholarship is currently financed by the Ministry of Education, the Ministry of National Cultural Heritage, and the Hungarian Patent Office jointly, and coordinated by the Hungarian Design Council.

The „Moholy” - as usually referred to by its popular short name - is the most important Hungarian scheme for supporting the most talented young designers, and its annual exhibition has been ranked for some time among the key design events of the year. In the spirit of the motto for the scholarship program applications are characterized, especially recently, by a particular emphasis on social sensitivity and efforts to gain knowledge about ecology and human ecology. In accordance with the traditions of László Moholy-Nagy, the scholarship, as it is financed from public funds, gives a natural preference to designs that are ready to serve social needs, and at the same time, it provides a true overview of the current peculiar condition of the Hungarian industry and trade.

A képek az ösztöndíjasok beszámoló kiállításához készültek.

The photographs were prepared for the Exhibition.



A 2003-as év új ösztöndíjasai:

Hegedűs Zsanett

Fémezett textíliák bevezetése a hétköznapi életbe.

Kara Orsolya

Kézügyesség-fejlesztő papírajátékok több korosztálynak, valóságmodellező és absztrakciós készségfejlesztő céllal - zacskóalapú összeállítható állatmaszkok.

Márton László Attila

A víz hatása a tárgy- és térformálásra a magyarországi fürdőkultúrában. Vízi játékok tervezése gyermekeknek.

Néma Júlia

Extrudált építészeti kerámiarendszer kifejlesztése, fűthető ülőbútor és építészeti elemek fürdőkben, és a közösségi élet tereiben.

Püspök Balázs

LED lámpacsalád prototípusig való fejlesztési programja.

Standeisky Dániel

A hazai lombosfa-programhoz kapcsolódó tárgyi világ kialakítása, kísérletek kül- és beltéri tárgyak megalkotására, az ezekhez szükséges elemkészlet kidolgozására.

Szabó Edit

1. Akusztikus, diffúz burkolatrendszerek.
2. Fűtőérték-növelő pasztikus burkolatok.

New scholarships were awarded in 2003 to the following applicants:

Zsanett HEGEDŰS

Introducing metallized textiles in our everyday life

Orsolya KARA

Paper toys developing manual skills for multiple age groups to improve reality modeling and abstraction capabilities - animal masks to be put together using paper bags

László Attila MÁRTON

The influence of water on the shaping of objects and spaces in the Hungarian bath culture. Designing water toys for children.

Júlia NÉMA

Development of an extruded architectural ceramic system, heated sitting furniture and architectural elements in baths and in spaces used for community activities

Balázs PÜSPÖK

Development program of the LED lamp family up to prototype creation

Dániel STANDEISKY

Creation of the object world for the National Tree and Forest Research Program, experiments to create outdoor and indoor objects, and to develop the elements needed for them.

Edit SZABÓ

1. Acoustic diffuse covering systems. 2. Plastic coverings that increase the calorific value





NAPTÁR

2003. február 8. Az MFT első ülése.

2003. február 18. Az MFT arculati pályázatára beérkezett harminc legsikeresebb munka kiállítása a Magyar Szabadalmi Hivatalban.

2003. április 1-től 27-ig. A Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj kiállítása az Iparművészeti Múzeumban.

2003. május 10. A Kocka Tervezőművészek Egyesülete által rendezett „FORMÁL” kiállítás és konferencia keretében, az MFT szervezésében, a Magyar Szabadalmi Hivatal munkatársai előadást tartottak a szellemi tulajdon védelméről.

2003. május 29. Az MFT második ülése.

2003. június 26. Az MFT különdíjat adományoz Harmati Hedvignek az I. Textiltriennálén.

2003. július 3. Az MFT életmű-díjjal jutalmazza Németh Istvánt a Magyar Építész Kamara Belsőépítész Tagozata által rendezett „Hol tartunk?” című kiállításon.

2003. szeptember 10-től 24-ig. Az MFT delegációja részt vesz az ICSID közgyűlésén és konferenciáján, illetve „oh! objects from Hungary” címmel kiállítást rendez a berlini Collegium Hungaricumban az ICSID közgyűlésének és konferenciájának kísérő rendezvényeként. A kiállítás október 10-től 18-ig az Építészet Hónapja keretében Budapesten is látható.

2003. szeptember 8-tól 13-ig. A Moholy-Nagy László ösztöndíjasok berlini tanulmányútja

2003. október 6. Az MFT a legötletesebb enteriőrért „FORMareFORM” címen különdíjat adományoz az Ivánka Design számára a Mai Magyar Bútortáron.

2003. október 13-tól 14-ig. Az MFT delegációja részt vesz a Magyar Szabadalmi Hivatal és az Európai Unió Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (OHIM) szervezte „EU Trademark and Design Forum” című konferencián és kiállításon, Budapesten.

2003. október 16. Az MFT harmadik ülése.

2003. október 20-tól 23-ig. Az MFT irodavezetője, Várhelyi Judit londoni tanulmányútja a British Council és a Brit Nagykövetség támogatásával.

2003. december 9. A Magyar Formatervezési Díj ünnepélyes díjátadó gálája az Iparművészeti Múzeumban.

2003. december 10. Az MFT beszámoló ülése. Megnylik a Magyar Formatervezési Díj kiállítása az Iparművészeti Múzeumban.

SCHEDULE

February 8, 2003 The first meeting of the HDC.

February 18, 2003 Exhibition of the thirty best entries of the student competition for the logo of the HDC.

April 1 – 27, 2003 Exhibition of the Moholy-Nagy László Design Scholarship in the Museum of Applied Arts.

May 10, 2003 A presentation was organized by the HDC and held by lecturers from the Hungarian Patent Office about the protection of intellectual properties as part of the „FORMAL” exhibition and conference organized by the Kocka Design Group.

May 29, 2003 Second meeting of the HDC.

June 26, 2003 The HDC grants a special award to Hedvig Harmati at the I. Textiltriennalé.

July 3, 2003 The HDC grants life-work award to István Németh at the Hol tartunk? (How do we progress?) exhibition organized by the Interior Decoration Section of the Hungarian Chamber of Architects.

September 10 – 24, 2003 A delegation from the HDC attends the General Assembly and the Conference of ICSID, and opens an exhibition with the title oh! Objects from Hungary in the Collegium Hungaricum in Berlin as an accompanying event. The exhibition was also open from October 10 to 18 as part of the Month of Architecture in Budapest.

September 8 – 13, 2003 The study visit of the Moholy-Nagy László scholarship grantees to Berlin

October 6, 2003 The HDC grants a special award called FORMareFORM for the most inventive interior design to Ivánka Design at the Contemporary Hungarian Furniture Exhibition.

October 13 – 14, 2003 A delegation from HDC attends the EU Trademark and Design Forum conference in Budapest and exhibition organized by the Hungarian Patent Office and the Office for Harmonization in the Internal Market of the European Union (OHIM).

October 16, 2003 The third meeting of the HDC.

October 20 – 23, 2003 Judit Várhelyi, Director of the HDC office joined in a study visit to London with support from the British Council and the British Embassy.

December 9, 2003 Award ceremony of the Hungarian Design Award in the Museum of Industrial Arts.

December 10, 2003 Reporting meeting of the HDC. Exhibition of the Hungarian Design Award opens in the Museum of Applied Arts.

A MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS TAGJAI

Elnök:

Dr. Bendzsel Miklós
elnök, Magyar Szabadalmi Hivatal

Tagok:

Pongorné dr. Csákvári Marianna
helyettes államtitkár,
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Dr. Schneider Márta
helyettes államtitkár,
Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma

Dr. Siegler András
elnökhelyettes,
Nemzeti Kutatási Technológiai Hivatal

Balázs Mihály
egyetemi docens, Budapesti Műszaki és
Gazdaságtudományi Egyetem - Építész Kar

Bojár Iván András
főszerkesztő, Octogon architecture&design

Bojár Gábor
elnök, Graphisoft R&D Rt.

Csikszentmihályi Péter
tanszékvezető egyetemi tanár,
Nyugat-Magyarországi Egyetem
- Alkalmazott Művészeti Intézet

Droppa Judit
rektor, Magyar Iparművészeti Egyetem

Lengyel István
tanszékvezető egyetemi tanár,
Magyar Iparművészeti Egyetem

Dr. Parragh László
elnök, Magyar Kereskedelmi és Iparkamara

Pohárnok Mihály
igazgató, Design Terminál Kht.

Simon Károly
főigazgató, Iparművészeti Múzeum
Széles Gábor
elnök, Munkaadók és Gyáriparosok Szövetsége
Zsótér László
grafikusművész

A Magyar Formatervezési Tanács Irodájának munkatársai

Várhelyi Judit
irodavezető
e-mail: varhelyi@hpo.hu
tel: (+36 1) 474 5560

Majcher Barbara
Magyar Formatervezési Díj
e-mail: majcher@hpo.hu
telefon: (+36 1) 474 5587

Szigethyné Milasovszky Márta
Moholy-Nagy László Ösztöndíj
e-mail: szigethy@hpo.hu
tel: (+36 1) 474 5586

cím: 1054 Budapest, Zoltán utca 10.
postacím: 1370 Budapest, Pf. 552.
fax: (+36 1) 474 5571
www.mft.org.hu

A kiadvány a Magyar Szabadalmi Hivatal megbízásából
a Magyar Formatervezési Tanács gondozásában készült.

felelős kiadó: Dr. Bendzsel Miklós
Fotó: Lettera Works: Huschit János, Darabos György, Pyka Zsolt
grafikai terv: www.robindesign.hu
szöveg: Szentpéteri Márton

MEMBERS OF THE HUNGARIAN DESIGN COUNCIL

Chairman:

Dr. Miklós Bendzsel
President, Hungarian Patent Office

Members:

Pongorné Dr. Csákvári Marianna
Deputy Secretary of State of
Regional Economic Development,
Ministry of Economy and Transport

Dr. Márta Schneider
Deputy State Secretary for Arts and
International Affairs,
Ministry of the National Cultural Heritage

Dr. András Siegler
Deputy chairman,
National Research Technology Office

Mihály Balázs
Associate professor, Budapest University of
Technology and Economics - Faculty of Architecture

András Bojár Iván
Editor-in-chief, Octogon architecture&design

Gábor Bojár
President, Graphisoft R&D Rt.

Péter Csikszentmihályi
Professor, University of West Hungary
- Applied Art Institute

Judit Droppa
Rector, Hungarian University of Art and Design

István Lengyel
Head of Department,
Hungarian University of Art and Design

Dr. László Parragh
Chairman,
Hungarian Chamber of Commerce and Industry

Mihály Pohárnok
Director, Design Terminál Kht.

Károly Simon

Director, Museum of Applied Arts

Gábor Széles

Chairman, Association of Employers and Industrialists

László Zsótér

Graphic designer

The Office of the Hungarian Design Council

Várhelyi Judit

Director

e-mail: varhelyi@hpo.hu

tel: (+36 1) 474 5560

Majcher Barbara

project coordinator

Hungarian Design Award

e-mail: majcher@hpo.hu

Telephone: (+36 1) 474 5587

Szigethyné Milasovszky Márta

project coordinator

Moholy-Nagy László Grant

e-mail: szigethy@hpo.hu

tel: (+36 1) 474 5586

Address: 1054 Budapest, Zoltán utca 10.

Mail address: 1370 Budapest, Pf. 552.

fax: (+36 1) 474 5571

www.mft.org.hu

This publication has been made under the commission of
the Hungarian Patent Office and edited by the Hungarian Design Council

Publisher in charge: Dr. Miklós Bendzsel

Photography: Lettera Works: Huschit János, Darabos György, Pyka Zsolt

Graphical design: www.robindesign.hu

Text: Márton Szentpéteri

